

Ms. Palangka Selatan Aceh

**Bilshu
gramatina**



Ween reis weens.

1 reis	1 ir	1	5 reis	1 ir	5	8 reis	1 ir	8
2 —	2 —	4	5 —	2 —	10	8 —	2 —	16
2 —	3 —	6	5 —	3 —	15	8 —	3 —	24
2 —	4 —	8	5 —	4 —	20	8 —	4 —	32
2 —	5 —	10	5 —	5 —	25	8 —	5 —	40
2 —	6 —	12	5 —	6 —	30	8 —	6 —	48
2 —	7 —	14	5 —	7 —	35	8 —	7 —	56
2 —	8 —	16	5 —	8 —	40	8 —	8 —	64
2 —	9 —	18	5 —	9 —	45	8 —	9 —	72
2 —	10 —	20	5 —	10 —	50	8 —	10 —	80

3 reis	1 ir	3	6 reis	1 ir	6	9 reis	1 ir	9
3 —	2 —	6	6 —	2 —	12	9 —	2 —	18
3 —	3 —	9	6 —	3 —	18	9 —	3 —	27
3 —	4 —	12	6 —	4 —	24	9 —	4 —	36
3 —	5 —	15	6 —	5 —	30	9 —	5 —	45
3 —	6 —	18	6 —	6 —	36	9 —	6 —	54
3 —	7 —	21	6 —	7 —	42	9 —	7 —	63
3 —	8 —	24	6 —	8 —	48	9 —	8 —	72
3 —	9 —	27	6 —	9 —	54	9 —	9 —	81
3 —	10 —	30	6 —	10 —	60	9 —	10 —	90

4 reis	1 ir	4	7 reis	1 ir	7	10 reis	1 ir	10
4 —	2 —	8	7 —	2 —	14	10 —	2 —	20
4 —	3 —	12	7 —	3 —	21	10 —	3 —	30
4 —	4 —	16	7 —	4 —	28	10 —	4 —	40
4 —	5 —	20	7 —	5 —	35	10 —	5 —	50
4 —	6 —	24	7 —	6 —	42	10 —	6 —	60
4 —	7 —	28	7 —	7 —	49	10 —	7 —	70
4 —	8 —	32	7 —	8 —	56	10 —	8 —	80
4 —	9 —	36	7 —	9 —	63	10 —	9 —	90
4 —	10 —	40	7 —	10 —	70	10 —	10 —	100

2002-3

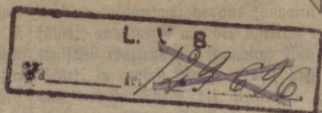
120

Bilniga

bilschu ahbeze.

Rigā, 1895.

Apqahdajis B. Atbergis, Atmenu celā Nr. 15.



28

Latvijas Nacionālā
BIBLIOTĒKA

0302015537

Дозволено цензурою. Рига, 29 ноября 1894 г.



A B C D Di Dich E F G G H

I K K Q Q M N N O P R R

S Sch S Sch T Tsch U W Z

a b c d di dich e f g g h i

j k k l l m n n o p r r

s sch s sch t tsch u w z

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
I II III IV V VI VII VIII IX X

11 12 20 30 40 50 60 70
XI XII XX XXX XL L LX LXX

80 90 100 500 1000
LXXX XC C D M

ab	eb	ib	ob	ub	ba	be	bi	bo	bu
al	el	il	ol	ul	la	le	li	lo	lu
am	em	im	om	um	ma	me	mi	mo	mu
an	en	in	on	un	na	ne	ni	no	nu
ad	ed	id	od	ud	da	de	di	do	du
aſ	eſ	iſ	oſ	uſ	ſa	ſe	ſi	ſo	ſu
at	et	it	ot	ut	ta	te	ti	to	tu
aſ	eſ	iſ	oſ	uſ	fa	fe	fi	fo	fu
ag	eg	ig	og	ug	ga	ge	gi	go	gu
ar	er	ir	or	ur	ra	re	ri	ro	ru
aſ	eſ	iſ	oſ	uſ	ſa	ſe	ſi	ſo	ſu
ap	ep	ip	op	up	pa	pe	pi	po	pu
aꝝ	eꝝ	iꝝ	oꝝ	uꝝ	ꝛa	ꝛe	ꝛi	ꝛo	ꝛu
aw	ew	iw	ow	uw	wa	we	wi	wo	wu
aſ	eſ	iſ	oſ	uſ	ſa	ſe	ſi	ſo	ſu
aſ	eſ	iſ	oſ	uſ	ha	he	hi	ho	hu
aj	ej	ij	oj	uj	ja	je	ji	jo	ju
al	el	il	ol	ul	la	le	li	lo	lu
an	en	in	on	un	na	ne	ni	no	nu
aſ	eſ	iſ	oſ	uſ	fa	fe	fi	fo	fu
ag	eg	ig	og	ug	ga	ge	gi	go	gu

Baudi gahrdu malzinu,
Gan few atfal eesmeschu.

ai=ti=na a=we=ne bih=be=le da=ri=ja ce=le=ja e=ze=schaš
liſch=ke fut=ra=liſ ihf=ſchfiſ kal=ni=nâ fi=be=le feh=ni=nam
wal=ſti=ba fun=dſi=ſki le=zeſ=liſ lat=wi=ſki feſ=be=re lö=
zi=jâſ le=ji=nâ lu=pa=tuſ la=ſi=ja ſchih=dee=te meef=nee=
kam tref=na=ka ſo=ſti=na ſfro=de=rim bil=ſchai=na grah=
ma=ta mu=zi=nâ gahr=da=faiſ a=lu=tiſch nau=di=na na=
ba=gam de=ri=ga lo=pi=nu it ne=fad ne=mo=zi lai=wi=nâ
wi=ſi=naſ mah=ſi=na o=ſo=lam ga=re=naſ ſih=li=teſ ze=pu=
rei dſel=te=na o=de=re wez=mah=te iſ=ze=pa ze=pe=ti we=
za=jam tſchi=ga=nam dſchin=dſcha=la wi=ſti=na ap=eh=da

Apehſta maiſe gruhſti nopelnit.

Bahrđſiba ir kruſa, laipniba ir raſa.

Dari, fo daridams, apdoma gaſu.

Ceradumam leelſ ſpehſ.

Gudriba runa ar mehli, mihleſtiba ar ſirdi.

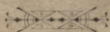
ſauna ſlota labi ſlauka.

ko pats negribi, to otram nedari.

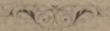
Labak netaiſnibu zeeſt, neka netaiſnibu darit.

Leels wihrs ir mahjā runzitis,
Bet tomehr tam naw atfauts wišs.

Meers baro, nemeers posta.
Netaisnai mantai naw sivehtibas.
Otra wainas durahs azis.
Pehz darba jalda dusa.
Koka rofu masga, abas baltas.
Slinkums ir kaunuma pereklis.
Tahda wahrna pehrta, tahda nepehrta.
Uguns naw spehles leeta.
Wiss eesahkums ir gruhts.
Zilweks mahzas, kamehr dsihwo.



Weens gans nomira,
Ziti gani raudaja;
Zuhka rafa kapu
Augsta kalna;
Dseguse jwanija
Lihka behria;
Dsenis kala frustu
Sausa egle;
Sihki masi putnini
Pahtarus ikaitija;
Sihle neja wehsti
Ichwam, mahtei.



Lopeem, fustoneem nefad
Nedar, luhdsams, gruhiti;
Tee it wisi ar' tapat
Rà tu jahpes juhti.



Kas tif weenreis melojis,
Tam wairs netiz lehti,
Kaut ar pehzaf fazijis
Pateesibu sivehti.



Tur no debejs, tabtu,
Kur dauds enektu,
Skata Deews un sivehti
Katra behrnim.

Kad tas luhds, Deews klaufa,
Glabà majinu,
Lai fur nepcedausa
Sawu sahjinu.

Dod ar mihlām rokām
Winam maišiti,
Glabbj no wišām mofām
Wimu šehbliqi.

Behrnin, mihtais, djirdi
Jel scho wahrdinu:
Deews nef sawà firdi
Katron behrninu.

stred.

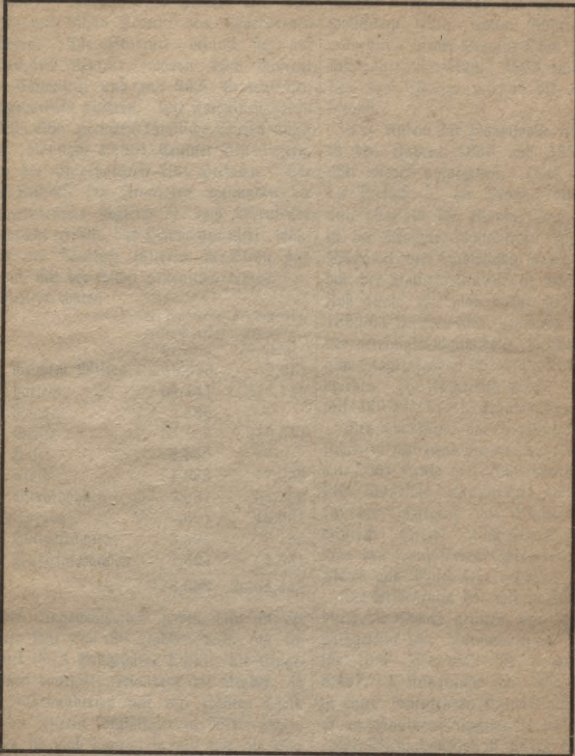
—*—*—*—
Kad tew neweena azs neredš,
Dar tomehr taišnibu;
Jo Deews, kas ari tumšà redš,
Wed gaismà šlepenu.

—*—*—*—
Rihtà luhgšhana.

Saldigi išgulejees,
Preezigs rihtà atmodees,
Debešs Tehwu šlaweju
Ka Tu šargajs behrninu.
Sargi man šcho deenu ar',
Lai nefas man faitet war!

Preešš ehšchanas.

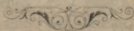
Mihtais debešu Tehws, šwehti šchihs dahwanas, šo mehs
no Dawas šeheligas rofas dabujam, jo Tu wišu s, kas dšihwo,
pa-ehdini ar labu prahtu.



Ja tu tī labi māzīšes,
Tev netrubks bildes šatīšes.

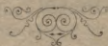
Behz ehſchanas.

Tew pateizam, Tehws, mihligi,
Par ſahli un par maiſiti.
Dod, ka mehs ſwehti dſihwojam,
Un Tewi allafch flawejam.



Wafara luhgſchana.

Deews, Kungs eefch debefs godibas,
Tew pateiz manas luhpinas,
Ka Tu, mans Tehws un ſchehlotajs,
Man ſchodeen eſi paſargajs.



Swehtà luhgſchana.

Muſſu Tehws debefs. Swehtits lai top Taws wahrds.
Lai naht Tawa walſtiba. Taws prahts lai noteeſk fà debefs,
tà aridſan ſemes wirſù. Muſſu deeniſchku maiſi dod mums
ſchodeen. Pamet mums muſſu parahdus, fà mehs pametam
ſaweem parahdneefkeem. Ne-eewed muhs ſahrdinaſchana. Bet
atpeſti muhs no launa. Jo Tew peeder ta walſtiba, tas
ſpehks un gods, ſcheit laizigi, tur muhſchigi. Amen.



Drufati Latinn burti.

A B C D E F G H I J K

L M N O P Q R S T U V

W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m

n o p q r s t u v w x y z

1 birkawam ir 10 pudi,
 1 pudam ir 40 mahrzinas,
 1 podam ir 20 mahrzinas,
 1 mahrzinai ir 96 folotnifi,
 1 folotnifam ir 96 dotas,
 1 mahrzinai ir 32 lotis,
 1 grosam ir 12 dutſchi,
 1 duzim ir 12 gabali,
 1 ſchakam ir 60 gabali,
 1 fahlim ir 30 gabali.

* 1 werſtij ir 500 ſaſcheni,
 1 ſaſchenam ir 7 pehdas,
 1 pehdai ir 12 zollas,
 1 zollai ir 12 linijas,
 1 arſchinai ir 16 werſchofi,
 1 arſchinai ir 28 zollas,
 1 metram ir $39\frac{3}{8}$ zollas,
 1 metram ir 10 dezimetri,
 1 dezimetram 10 zentimetri,
 1 zentimetram 10 millimetri.



Drufati Arcemv burti.

А а	a	↓	С с	ef
Б б	be		Т т	te
В в	we		У у	u
Г г	ge		Ф ф	ef
Д д	de		Х х	ch
Е е	je		Ц ц	zet
Ж ж	ŷhe		Ч ч	tŷhe
З з	ŷe		Ш ш	ŷha
И и	i		Щ щ	ŷhtŷha
І і	i		Ъ ъ	jer
Й й	j		Ы ы	jerui
К к	ka		Ь ь	jer
Л л	el		Ѣ ѣ	jaŷ
М м	em		Э э	e
Н н	en		Ю ю	ju
О о	o		Я я	ja
П п	p		Ѧ ѧ	ŷita (ŷ)
Р р	r	↑	Ѩ ѩ	iŷhiza (i)

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Skatatees uf putneem gaisâ: tee nesehj, neplauj un ne-
sakrahj schkuhnôs — juhsu debeis Tehws tos baro.

Katstīti Latveesku burti.

A B C D E F
G G H I J K
K L L M N N
O P R R S S T
U W Z

a b c d e f g g h i
j k k l l m n n o p
r r s t u w z



11-
Kakšiti Kreemu bueti.

A B C D E M Z

U I K L M N O P

Q R S T U V W

X Y Z A B C D

a b c d e f g h i k

l m n o p r e t y f x

u v w x y z a b c d e f g

e r



LATVIJAS NACIONĀLA BIBLIOTEKA



0302015537

2002-3

L 120